



**GEA S.R.L.**  
**Prot.0000558 - 10.05.2018**  
CAT. I CLASSE 3 PARTENZA



Bruno Daddoveri <bruno.daddoveri@geasrl.org>

---

**GARFAGNANA ECOLOGIA AMBIENTE S.R.L. - PROTOCOLLO ARRIVO NUMERO 539 DEL 08.05.2018 - CGT CAT COMPAGNIA GENERALE TRATTORI SPA - PREVENTIVO PER LAVORI AGGIUNTIVI CATERPILLAR 924G ECOCENTRO**

2 messaggi

---

**GARFAGNANA ECOLOGIA AMBIENTE S.R.L.** <protocollogea@severaspa.it>

8 maggio 2018 11:10

A: DADDOVERI BRUNO <bruno.daddoveri@geasrl.org>

PREVENTIVO PER LAVORI AGGIUNTIVI CATERPILLAR 924G ECOCENTRO - CGT CAT COMPAGNIA GENERALE TRATTORI SPA -



---

**2018-0000539\_DA\_SCANNER.PDF**

2567K

---

**Bruno Daddoveri** <bruno.daddoveri@geasrl.org>

10 maggio 2018 16:07

A: "GARFAGNANA ECOLOGIA AMBIENTE S.R.L." <protocollogea@severaspa.it>

In allegato invio il preventivo firmato per accettazione, relativo ai lavori aggiuntivi sulla pala CAT 924G.

Il nuovo CIG, per il totale di Euro 8.700,00 + IVA, è il seguente: ZDC22B9E0D.

Cordiali saluti.

[Testo tra virgolette nascosto]



---

**Accettazione Preventivo 8000673107.PDF**

2618K



GEA S.R.L.  
Prot.0000539 - 08.05.2018  
CAT. II CLASSE 3 ARRIVO



Bruno Daddoveri <bruno.daddoveri@geasrl.org>

---

## Lavori Cat 924G Matr 3PZ00804

1 messaggio

Scott, Davide <dscott@cgt.it>

24 aprile 2018 16:52

A: Bruno Daddoveri <bruno.daddoveri@geasrl.org>

Cc: Riccardo Girolami <riccardo.girolami@geasrl.org>

Buonasera Sig. Bruno di seguito allego preventivo Nr. 8\*670911 concordato a € 4900,00  
eseguito lavori aggiuntivi resosi necessari a macchina smontata come meglio descritto in file con riferimento  
8\*637107 pari a € 2900,00

Spese di trasporto € 900,00

Totale Fornitura a Voi riservata € 8.700,00 + Iva

Rimaniamo in attesa di Vs. CIG per procedere alla fatturazione

A disposizione per chiarimenti

--

Cordiali saluti / Best regards

Davide Scott

Fax +39.02.26.590.510

Mob. +39.348.49.76.285



**SCOPRI TUTTE LE PROMOZIONI  
SUI RICAMBI!**

clicca qui →



CGT S.p.A. - Sede legale e domicilio fiscale: Via Torino, 45 - 13100 Vercelli  
Capitale sociale di Euro 20.640.000 interamente versato  
Società soggetta a direzione e coordinamento dell'unico socio TESA S.p.A.  
Registro delle Imprese di Vercelli n. 01674190028 - R.E.A. n. 155698  
Codice Fiscale e Partita IVA n. 01674190028

---

### 2 allegati

**scansione (4).pdf**  
928K

**scansione (6).pdf**  
1002K



Compagnia Generale Trattori S.p.A.  
Direzione Generale - Milano - 20090 Vimodrone  
Strada Statale Padana Superiore, 19  
tel. +39 02 27427.1 - fax +39 02 27427.554  
Indirizzo internet: www.cgt.it



COPIA CGT DA RESTITUIRE

LIVORNO, 04.04.2018

Spett.le  
GARFAGNANA ECOLOGIA AMBIENTE S.R.L.  
VIA PIO LA TORRE  
55032 CASTELNUOVO DI GARFAGNANA LU

BOZZA

Preventivo n°: 8000673107 Cod.Cliente: 1000152615  
Nostro responsabile: LANGELLA ALESSANDRO

Oggetto: quotazione per servizio sulla Vs Macchina/Motore

Marca	Modello	Matricola
CATERPILLAR	924G	3PZ00804

Come da accordi intercorsi, abbiamo il piacere di sottoporVi, alle nostre Condizioni Generali di Fornitura Ricambi e Servizio allegate, la nostra migliore offerta per la riparazione della Vostra macchina/motore sopra descritta, corredata della descrizione dei lavori da effettuare e dai relativi costi.

Qualora, in fase di riparazione, si dovessero riscontrare danni o anomalie di funzionamento, tali da richiedere lavori aggiuntivi a quelli descritti, sarà nostra cura comunicarVi tempestivamente ogni variazione all'offerta, prima di procedere alla riparazione, per avere la Vostra approvazione all'esecuzione di detti lavori aggiuntivi.

L'offerta è stata redatta a macchina montata

#### Descrizione dei lavori previsti:

##### INTEGRAZIONE RICAMBI E MANODOPERA

Sostituzione gruppo valvola termostatica  
Sostituzione manicotti radiatore inferiore e superiore  
Sostituzione bulloni coperchio distribuzione (Bulloneria rotta per rimozione coperchio)  
Sostituzione paraolio albero motore lato distribuzione  
Sostituzione bulloneria coppa olio (Bulloneria rotta per rimozione coppa)  
Sostituzione prigionieri e guarnizioni turbocompressore e linea lubrificazione  
Sostituzione guarnizione coperchio punterie  
Sostituzione crociera albero posteriore  
Sostituzione radiatore impianto riscaldamento

Descrizione	Q.tà	Listino	Sconto	Netto
PARAOILIO	1	9,70		9,70





Descrizione	Q.tà	Listino	Sconto	Netto
BOCCOLETTA	4	0,90		3,60
GUARNIZIONE	1	1,20		1,20
TENUTA	1	1,10		1,10
RONDELLA	12	1,10		13,20
TENUTA	1	2,30		2,30
GUARNIZIONE	1	50,00		50,00
TENUTA	1	1,80		1,80
GUARNIZIONE	1	3,90		3,90
GUARNIZIONE	1	2,40		2,40
GUARNIZIONE	1	3,90		3,90
GUARNIZIONE	1	1,70		1,70
BULLONE	4	7,80		31,20
CONNESSIONE	1	153,00		153,00
BULLONE	19	0,90		17,10
BULLONE	4	4,70		18,80
GUARNIZIONE	1	1,00		1,00
GUARNIZIONE	1	3,40		3,40
BULLONE	6	1,10		6,60
BULLONE	5	0,90		4,50
BULLONE	7	0,90		6,30
BULLONE	8	0,90		7,20
GUARNIZIONE	1	3,50		3,50
FILTRO	1	12,00		12,00
GUARNIZIONE	1	26,00		26,00
DADO	4	4,70		18,80
TUBO	1	22,80		22,80
GUARNIZIONE	1	12,10		12,10
TUBO	1	60,00		60,00
TENUTA	2	3,30		6,60
TUBO	1	60,00		60,00
TUBO	1	78,00		78,00
GUARNIZIONE	1	8,70		8,70
GUARNIZIONE	1	1,90		1,90
PRIGIONIERO	4	14,30		57,20

Descrizione	Q.tà	Listino	Sconto	Netto
CINGHIA	2	26,00		52,00
CROCIERA	1	211,00		211,00
RICAMBIO	1	78,00		78,00
RADIATORE RISCALDAMENTO	1	1.320,00		1.320,00
TENUTA	1	10,50		10,50
<b>Descrizione</b>				<b>Netto</b>
Ricambi				2.383,00 EUR
<b>Totale ricambi</b>				<b>2.383,00 EUR</b>
Manodopera in officina				1.740,00 EUR
<b>Totale netto manodopera</b>				<b>1.740,00 EUR</b>

Descrizione	Netto
Materiali di consumo	69,60 EUR
<b>Totale preventivo (I.V.A. esclusa)</b>	<b>4.192,60 EUR</b>

Eventuale trasporto in luogo a carico: **Cliente**  
I lavori descritti verranno effettuati in **Officina**

TOTALE A Voi	Ric. sconto 20% 1906	
	MANODOPERA 1740	
		<hr/> € 3646,00
<u>TOTALE A Voi RISERVATO</u>		€ 2900,00

Modalità di pagamento: **ri.ba. 60 gg df fm**  
Validità dell'offerta giorni: **30 giorni**

Vogliate cortesemente restituirci copia della presente offerta da Voi firmata per accettazione ed accordo.

RingraziandoVi per la fiducia accordataci, cogliamo l'occasione per porgerVi i nostri più cordiali saluti.

**LANGELLA ALESSANDRO**  
Consulente Tecnico di Zona

fax:  
mobile:  
email:

**Timbro e Firma dell'Acquirente**

G.E.A. - Garibiana Ecologia Ambiente Srl  
Via Pio La Torre, 2/C - 55032 Castelnuovo di G.na (LU)  
Codice Fiscale - Partita IVA: 02381940465





## CONDIZIONI GENERALI DI FORNITURA RICAMBI E SERVIZIO della COMPAGNIA GENERALE TRATTORI S.p.A. (la "CGT")

### Art. 1) DATI TECNICI, PREVENTIVI ED OFFERTE

1.1) Ogni dato tecnico, le specifiche tecniche e le prestazioni sono riferite a composizioni, a condizioni operative ed a tolleranze costruttive stabilite dalle Case Costruttrici per le macchine e per i componenti delle medesime, e possono essere modificate da quest'ultime in qualunque momento, anche successivamente alle ordinazioni, senza preavviso e senza alcuna responsabilità ed obbligo a carico della CGT.

1.2) Le offerte ed i preventivi della CGT non costituiscono conferma od accettazione d'ordine.

### Art. 2) CONSEGNE

2.1) Le consegne sono convenute franco Filiali della CGT. Per consegne convenute in luogo diverso, la merce viaggia a rischio, pericolo, spese e responsabilità dell'Acquirente. I termini di consegna sono indicativi e possono subire modifiche per cause di forza maggiore ed eventuali altri imprevisti (fra i quali sono espressamente compresi gli scioperi), dipendenti dalle Case Costruttrici e dai trasporti aerei, marittimi e terrestri, variazioni di leggi e regolamenti concernenti il commercio con l'estero, l'espletamento di pratiche bancarie, valutarie, doganali e simili ed eventuali esigenze di montaggio, controllo e messa a punto. Alle suesposte condizioni esemplificative e non tassative la CGT resta esentata totalmente da qualsiasi responsabilità od obbligo in merito.

### Art. 3) PREZZI

3.1) La CGT si riserva il diritto di variare i prezzi ed i valori stabiliti in preventivi od offerte, senza obbligo di preavviso, fino al momento della consegna e ciò a seguito di variazioni che si verificassero sia da parte delle Case Costruttrici sia per variazioni delle tariffe doganali, dei cambi, degli oneri fiscali e dei costi di trasporto marittimo e terrestre. I.V.A. ed i costi di trasporto sono sempre esclusi dal computo dei prezzi. Sugli importi delle fatture non si accettano decurtazioni, né arrotondamenti.

### Art. 4) PAGAMENTI

4.1) Salvo diversa pattuizione scritta, tutti i pagamenti si intendono per contanti ed avviso di merce pronta.

4.2) Sugli eventuali ritardi pagamenti decorrono a favore della CGT gli interessi di mora a decorrere dalla data di intimazione, di pagamento che sia idonea a costituire in mora ai sensi dell'art. 1218 cod. civ., in misura pari a quella determinata ai sensi dell'art. 5 del D.Lgs. 9.10.2002 n. 231, senza pregiudizio di ogni altro diritto della CGT.

4.3) La CGT si riserva la facoltà di esercitare il diritto di ritenzione ai sensi dell'Art. 2756 del C.C.

### Art. 5) RIPARAZIONI, MANUTENZIONI, SICUREZZA

5.1) L'Acquirente, il Proprietario e l'Utente (di seguito, per brevità, "l'Acquirente") che richiedono alla CGT l'invio di tecnici per riparazioni o manutenzione di macchine, hanno la responsabilità di assicurare ai tecnici predetti condizioni, mezzi di lavoro e controlli adeguati a prevenire danni a persone e cose, in conformità alle norme di legge vigenti.

5.2) L'Acquirente deve inoltre provvedere alla raccolta ed allo smaltimento dei rifiuti speciali derivanti dalle lavorazioni, riparazioni, manutenzioni, effettuate presso i propri cantieri. In base alla attuale legislazione di sicurezza e salute sul luogo di lavoro, l'Acquirente dovrà informare i tecnici della CGT sui rischi esistenti nel suo ambiente di lavoro e delle precauzioni e cautele che essi devono adottare per evitarli, questo anche per quanto concerne il rischio da esposizione (es: piombo, amianto, rumore, agenti chimici, cancerogeni, biologici, radiazioni, ecc.).

5.3) La CGT si riserva il diritto, ove ne scaturisse la necessità, di richiedere al Cliente tutte le informazioni necessarie a tutelare la salute e l'integrità del suo personale.

5.4) Le macchine che lavorano in discarica di rifiuti devono essere mosse a disposizione pulite e lavate.

5.5) Nessuna responsabilità in merito potrà essere attribuita alla CGT in relazione a tali attività presso i Clienti, in quanto CGT dispone di proprie officine completamente attrezzate per ogni esigenza ed alle officine CGT predette il Cliente può inviare la macchina per le riparazioni se desidera che la riparazione si svolga sotto la Direzione della CGT.

5.6) L'Acquirente è interamente responsabile del controllo dell'efficienza della macchina ad ogni effetto, con particolare riguardo alla prevenzione degli infortuni ed al rispetto della legge, dei regolamenti e delle istruzioni della Casa Costruttrice, concernenti l'appropriato impiego della macchina e le relative manutenzioni o riparazioni. A tale proposito si ricorda l'obbligo di rendere edotti gli operatori di tutte le prescrizioni riportate nel manuale di uso e manutenzione di cui è dotato il mezzo.

### Art. 6) GARANZIA

6.1) La garanzia è finalizzata al "buon funzionamento" a norma dell'art. 1512 C.C., nei limiti delle prestazioni tecniche delle Case Costruttrici. La garanzia, il cui onere è compreso nel prezzo delle riparazioni e dei ricambi è di tre mesi dalla data di riconsegna ed è relativa sia alla macchina riparata, sia ad eventuali attrezzature anch'esse riparate, sia ai ricambi forniti ed è applicabile esclusivamente ai gruppi meccanici che siano stati integralmente revisionati o sostituiti. La garanzia è limitata alla riparazione od alla sostituzione a scelta della CGT presso sue officine, od officine da essa indicate o da parte di personale da essa autorizzato, di quelle parti che saranno dalla CGT riconosciute difettose per materiali o lavorazione.

6.2) Restano però a carico esclusivo dell'Acquirente le ore di viaggio, le spese di trasporto, trasferta e connesse ed i rifornimenti quali oli lubrificanti, gasolio, antigelo, relativi alla riparazione o sostituzione predetta.

6.3) La garanzia è da intendersi annullata dal momento in cui la macchina venga utilizzata e/o installata in modo non conforme alle indicazioni della Casa Costruttrice della macchina o questa sia modificata, riparata o smontata, anche in parte, fuori dalle officine della CGT da personale non autorizzato da quest'ultima, o non sia immediatamente fermata in attesa di riparazione qualora il suo funzionamento risultasse difettoso oppure sulla stessa siano stati installati ricambi non originali.

6.4) A fronte della summenzionata garanzia di "buon funzionamento" l'Acquirente non avrà diritto né a risarcimento di danni, né a proroga della durata della garanzia, né alla sospensione anche temporanea dei pagamenti, né a risoluzione del contratto, in caso di guasto o difettoso funzionamento della macchina, qualunque ne sia la causa, l'entità, la durata e quando anche la CGT ritardasse a fornire ricambi o ad effettuare riparazioni.

6.5) L'Acquirente che non sia in regola con i pagamenti, perde il diritto alla garanzia.

6.6) Non potrà essere richiesta la restituzione dei ricambi sostituiti durante la riparazione successivamente al ritiro della macchina stessa del gruppo o del componente oggetto della riparazione stessa.

6.7) La garanzia, quale prevista nel presente articolo, sostituisce a tutti gli effetti le garanzie di cui agli artt. 1490 e sagg. del Cod. Civ. intendendosi integrato un patto ai sensi del secondo comma dell'art. 1490 C.C.

### Art. 7) RESPONSABILITÀ

7.1) Salvo quanto previsto ai sensi di legge nelle ipotesi di dolo o colpa grave, con onere probatorio esclusivamente in capo al presunto danneggiato, non comporteranno responsabilità alcuna a carico di CGT:

- eventuali ritardi nell'intervento presso il Cliente o nella riconsegna della macchina comunque affidata alla CGT

- guasto o difettoso funzionamento della macchina anche se connesso o derivante da precedente riparazione, qualunque sia il tempo occorrente per la fornitura di ricambi o l'esecuzione delle riparazioni.

7.2) In caso di accertata responsabilità entro i casi suesposti, l'entità del risarcimento del danno non potrà mai complessivamente superare il 10% del valore della riparazione e dovrà risultare da patto scritto firmato dalla Direzione della CGT.

7.3) Qualora l'Acquirente richieda consegna di fornitura di ricambi od interventi di riparazione o manutenzione per cui CGT debba farsi carico di responsabilità potenzialmente gravosa, è fatto obbligo all'Acquirente stesso di comunicare alla CGT l'esistenza, la natura e l'entità dei rischi affinché CGT possa eventualmente concordare una adeguata copertura assicurativa. In difetto il danno si intenderà come non previsto a norma dell'art. 1225 del Codice Civile.

### Art. 8) FORO COMPETENTE

8.1) Per tutte le controversie tra la CGT e l'Acquirente viene espressamente convenuta la competenza esclusiva ed alternativa del Foro di Vercelli e di Monza.

### COMPAGNIA GENERALE TRATTORI S.p.A.

Ai sensi degli artt. 1341 e 1342 C.C. dichiariamo di approvare specificatamente gli articoli 1.1) (modificazione dati tecnici, specifiche, prestazioni e tolleranze stabilite dalle Case Costruttrici); 2.1) (esonero da responsabilità per la consegna che avvenga in luogo diverso dalla filiale CGT); 4.2) (interessi moratori a tasso pari al tasso semestrale fissato dal Ministero dell'Economia e delle Finanze ex art. 5 D.Lgs. 231/02); 5.1) e 5.2) (riparazioni, manutenzioni, sicurezza); 6.5) (esonero responsabilità in capo a CGT per attività svolta presso i clienti); 6.3) (annullamento della garanzia); 6.4) esclusione del risarcimento del danno a favore dell'Acquirente; 7.1) (onere della prova per casi di dolo o colpa grave); 7.2) (limitazione del risarcimento del danno in misura pari al 10% delle riparazioni); 8.1) (Foro competente), delle vostre Condizioni Generali di Fornitura di Ricambi e Servizio.

Preso atto dell'informativa privacy sotto riportata esprimo il consenso al trattamento e alla comunicazione dei dati per le finalità di cui al punto e)

Data \_\_\_\_\_

**INFORMATIVA SULLA PRIVACY** - Nel corso dell'esecuzione del presente contratto, in relazione alla tipologia dei servizi oggetto del contratto stesso, ai sensi del Decreto Legislativo 196/2003 le parti si danno reciprocamente atto che i dati personali raccolti saranno trattati in maniera informatica per: (a) tutti i reciproci adempimenti di contratto e di legge; (b) finalità di raccolta di informazioni precontrattuali, inclusa la valutazione economica-finanziaria; (c) verifica dei mezzi di pagamento dei contratti stipulati; (d) comunicazione ai fornitori sia nazionali che esteri, ove impegnati nell'esecuzione del presente contratto; (e) invio comunicazioni commerciali e promozionali mediante utilizzo di strumenti informatici o automatizzati, quali e-mail, fax, etc.

Si precisa che il conferimento dei dati per la finalità di cui al punto a) a c) è obbligatorio per l'esecuzione del contratto; il conferimento per le finalità di cui al punto e) è invece facoltativo ma essenziale per poter ottenere i relativi servizi. I diritti di cui all'art. 7 del D.Lgs. 196/2003, tra cui a titolo esemplificativo citare copia delle informazioni trattate, il loro aggiornamento, la loro rettifica, ovvero, qualora vi abbia interesse, la loro integrazione e, ricorrendone gli estremi, la loro cancellazione o il blocco per i trattamenti contrari alla legge potranno essere esercitati rivolgendosi alle rispettive sedi dei Titolari.

G.E.A. - Garfagnana Ecologia Ambiente Srl  
Via Pio La Torre, 20 - 55032 Castelnuovo di G.na (LU)  
Codice Fiscale - Partita IVA: 02381940465

G.E.A. - Garfagnana Ecologia Ambiente Srl  
Via Pio La Torre, 20 - 55032 Castelnuovo di G.na (LU)  
Codice Fiscale - Partita IVA: 02381940465